



St. Casimir R. C. Church
 239 Nepperhan Av. Yonkers, NY 10701
www.CASIMIR.CHURCH
 Tel. (914) 963-1254; Fax (914) 969-5204
 E-mail: Office@casimir.church

apostle
 of the Pallottine Parishes
St. Vincent Pallotti pray for us

Our Lady of Mt. Carmel Church
 70 Park Hill Av. Yonkers, NY 10701
www.OLOMC.CHURCH
 Tel. (914) 963-4766; Fax (914) 410-4101
 E-mail: ourladyofmtcarmel1915@gmail.com



XIX SUNDAY ORDINARY, August 9 (N° 30) 2020 + ¡Welcome Home, St. Casimir & Mt. Carmelo! ¡Bienvenidos! WIATJCIE!



St. Casimir Church
Saturday Mass:
 5:00 pm - in English
SUNDAY MASS:
 8:00 am - in English
 10:00 am - po polsku
 6:00 pm - en español

PARISH STAFF
Fr. MAREK RUDECKI SAC, Pastor
Fr. Wiesław Gaška SAC, Parochial vicar
Alfred R. Impallomeni, Jr., Deacon
Marianne Lomoriello, Secretary
Maria Rodriguez, Secretary
Anna Kaplińska, Organist
Marc Bauman, Organist
Alina Gauza, Polish School, Principal

Our Lady of Mt. Carmel
Saturday Mass:
 6:30 pm - in English
SUNDAY MASS:
 9:00 am - en español
 11:15 am - in English
 12:30 pm - en español



DALY MASS - Msza św. codzienna
Monday - Saturday:
 8:00 am - English (Rector)
Piątek: 7:00 pm - Po polsku (Kościół)
THE DEVOTION / Nabożeństwa
HOLY HOUR: First Friday's, 7:30 pm
Chaplet of Divine Mercy: 7:30 am (Rector)
THE CONFESSION / Spowiedź
Saturday: 4:00 - 4:55 pm
Monday/Friday: 7:30 am - 7:55 am
RECTORY OFFICE: Tuesday-Friday
 8:30 am - 8:45 am & 12:00 - 5:00 pm

19th Sunday in Ordinary Time
 The Church joyfully reminds us that Jesus our Saviour is always close to us. He calms the storms of our life. He lifts us from the depths, and restores our peace. The presence of the storm, and all that it represents definitely make us confused, and afraid in life. Thus, it equally deprives us of our peace. There is something interesting about today's readings. This is simply the fact that, all the three great figures and personalities (Elijah, Paul, and Peter) we encountered in today's readings were in one way or the other embattled. As such, their peace was threatened. "Courage! Do not be afraid, it is I." So, all we need to do is to trust Him, and keep walking without the fear of sinking.

SUNDAY MASSES - DOMINGOS
Saturday: 6:30 pm - in English
SUNDAY: 9:00 am - en español
 11:15 am - in English
 12:30 pm - en español
DALY MASS - MISA SEMANAL
Monday, Wednesday, Friday
 9:00 am - English
Monday - Friday: 7:00 pm - Español
Saturday: 9:00 am - en bilingüe
THE DEVOTION / Devociones
HORA SANTA: First Friday's de 6:00 pm
ROSARY: 6:30 pm, en español (la iglesia)
THE CONFESSION / Confesiones
Saturday: 6:00 - 6:55 pm
Monday/Friday: 6:30- 6:55 pm
RECTORY OFFICE: Tuesday-Friday
 9:30 am - 10:30 am & 12:30 - 5:30 pm

Dear Parishioners, are beginning the process of making the Church available for Daily Mass, Baptisms, Weddings, and Funerals as well as private prayer on a regular basis. The number of people who may attend can be no more than 150 people. For those who attend:

*Dear Parishioners,
 Please observe social distancing and wear a mask while inside the Church!*



Solemnity of the Assumption

The Assumption completes God's work in her since it was not fitting that the flesh that had given life to God himself should ever undergo corruption. The Assumption is God's crowning of His work as Mary ends her earthly life and enters eternity. The feast turns our eyes in that direction, where we will follow when our earthly life is over. The prayer for the feast reads: "All-powerful and ever-living God: You raised the sinless Virgin Mary, mother of your Son, body and soul, to the glory of heaven. May we see heaven as our final goal and come to share her glory."

THE ASSUMPTION OF VIRGIN MARY

is on August 15. St. Casimir will celebrate 2 Masses one at 8:00 am (English) and another at 10:00 pm (Polish) in Church.



DO NOT FORGET YOUR PARISH

during your summer vacations, if you are here or not our bills still must be paid. Try to "make up" donations missed during your absence. Thank you for being a responsible Parishioner. Have a wonderful and blessed summertime. God bless You!

Religious Education Registration for school year 2020-2021. Religious Education Classes for the new year are tentatively scheduled to begin on September, 2020 in English, Spanish & Polish.

Will you answer God's call to teach the children? Have you wondered if you would be a good teacher? Do you smile when you see a child's success? Would you like to teach the children more about God using excellent materials? Would you like to learn more?

Top Reasons to Become a Catechist:

1. You will grow in your own faith, learn the teachings of the Church, and deepen your relationship with Jesus.
2. Your baptism calls you to share in Jesus' ministry.
3. Children, teens, and adults in today's world, more than ever, need to hear the Good News of Jesus.
4. Children, teens, and adults in today's world, more than ever, need to encounter good role models of faith.
5. You have much to share with those you'll teach and you'll have opportunities to share faith with other catechists.
6. Catechetical textbooks/resources offer outstanding support.
7. You'll be challenged, you'll have fun, and you'll make new friends.
8. You'll be helping people deepen their relationship with Jesus.
9. You'll be handing on a 2000-year-old Tradition that changes lives.
10. It's our job: Jesus sent us to "go & teach all nations"



43rd Annual
Flea Market
ST. CASIMIR PARISH DONATE



Our 2020 Cardinal's Stewardship Appeal

"Virtual" Parish on our Website: Olomc.church / casimir.church (📺)



Thank you for your continued live stream support and generosity to Our Parish during this Pandemic. Know of my prayers for each of you and please keep me in yours. We are Full of Hope and Joy, Fr. Marek

May God bless the drivers & their passengers. *Have a happy, Summer!*



MASS INTENTIONS - Intencje mszalne

SATURDAY – August 8th St. Dominic

8:00 am - † Henryk Cipara by Wife, Children, Grandchildren & Family

5:00 pm - † Helena Ladzinska Od: Alicia & Walter Krajewski

XIX SUNDAY IN ORDINARY TIME - August 9th

8:00 am - † Maria Dawson by: Brayana Family

10:00 am - O Boże błogosławieństwo dla Jacka od Matki

6:00 pm - † Bartolo José Flores, 5 años de fallecido de Sus Hijos

MONDAY – August 10th

8:00 am - God Bless & Good Health upon Laurencio Choi By Maria Chang

TUESDAY – August 11th St. Clare, Virgin

8:00 am - † Nicholas Schurick By: Stephan Schurick

WEDNESDAY – August 12th Basilica of St. Mary Major

8:00 am - † Nicholas Schurick By: Wanda & Steve Urgo & Daughter

THURSDAY – August 13th

8:00 am -

FRIDAY – August 14th St. Maximilian Kolbe

8:00 am - For Good Health & to keep job for Sandra So Chen, George Chen & Stacy Lynn by: Natacia So

8:00 pm - O szczęśliwe rozwiązanie dla Beaty od Mamy

SATURDAY – August 15th ASSUMPTION OF THE MARY

8:00 am - O potrzebne łaski dla Filipa i jego Rodziny od Mamy

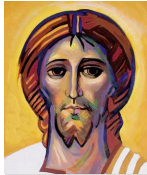
5:00 pm - † Helena Ladzinska Od: Alicia & Walter Krajewski

XX SUNDAY IN ORDINARY TIME - August 16th

8:00 am -

10:00 am - †† Józef, Stefania Wołoszyn od Marii i Edwarda Klusek

6:00 pm - †† Gonzalo Barbara (5 meses) y Hernandez Soriano (4 años), de Familia Soriano



KATECHEZY DLA DZIECI, MŁODZIEŻY

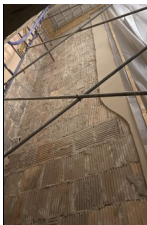
„Oto stoję u drzwi i kołaczę: jeśli kto posłyszysz mój głos i drzwi otworzy, wejdę do niego i będę z nim wieczerał, a on ze Mną” Ap 3,20

Bogu na Tobie zależy. Bóg chce spotkać się Tobą, chce Ci dać życie. ZAPRASZAMY.



W Uroczystość Wniebowzięcia

Najświętszej Maryi Panny 15 sierpnia w sobotę Msza Św. po polsku o godz. 10:00 am. Jest to święto obowiązkowe. Zapraszamy do przyniesienia własnych bukietów kwiatów i ziół w celu ich poświęcenia. Duszpasterze



Pomoc parafii Św. Kazimierza

Sytuacja, w której się znajdujemy z powodu korona wirusa, postawiła nas wszystkich w bardzo trudnej sytuacji. Kościół zależy od waszych cotygodniowych składek, 52 tygodnie w roku. Czasy podczas tej pandemii są trudne dla wszystkich. Nikogo nie trzeba chyba przekonywać, że rok 2020 to czas



wyjątkowy. Jest tak z wielu względów, choćby z racji 100-lecia urodzin św. Jana Pawła II, czy beatyfikacji Sługi Bożego kard. Stefana Wyszyńskiego. Trwają prace remontowe naszego kościoła aby jeszcze bardziej wypiękniał na Jubileusz 120-lecia. Dziękujemy złożyli ofiarę. Ks. Marek

NIE ZAPOMNIJ O SWOJEJ PARAFII

podczas wakacji. Bez względu na to czy jesteś tu, czy na urlopie Parafia musi opłacać swoje rachunki. Spróbuj „nadrobić” swoje zaległe składki podczas Twojej nieobecności we Wspólnocie. Dziękujemy za bycie odpowiedzialnym Parafianinem. Życzymy wspaniałych i bożych wakacji.

MASS BOOK 2020 INTENCIONES

Mass offering is to be made when the Mass is arranged in the Rectory. Pueden venir a la Rectoría y poner su intención para la Misa. Los donantes traen las ofrendas durante procesión.



XIX NIEDZIELA ZWYKŁA

Dlaczego wątpisz człowieku małej wiary?

Spektakularny cud chodzenia po wodzie, wydaje się być - co najmniej - niezrozumiały. Jezus krocący po wodzie jest dla - walczących z silnym wiatrem i wzburzonymi falami - uczniów zjawą, przeraża ich, nie wiedzą jak na to zareagować. Oni, znający się przecież na swoim rzemiośle nie mogą sobie poradzić z łodzią, a oto Jezus kroczy sobie po wzburzonych falach jeziora, jak po najlepszej drodze. Jakby nic się wokół niego nie działo, jakby nie było burzy i silnego wiatru, jakby te żywioły nie miały nad nim żadnej władzy. Bo i nie mają! Czy i w naszym życiu nie jest często właśnie tak, że nie umiemy sobie poradzić z dobrze nam znanymi sprawami, że życie nas po prostu przerasta, że jest ponad nasze siły? Borykamy się i szarpiemy i nic nam nie wychodzi. To co powinno być dla nas znane i swojskie staje się nagle obce i wrogie. I wtedy przychodzi Jezus, a my traktujemy go jak zjawę, jak ducha, jak nierealną postać. I kiedy Jezus mówi: „Nie lękaj się, to ja jestem.” Niedowierzamy i jak Piotr próbujemy zweryfikować te słowa, jak Piotr próbujemy maszerować po wodzie i jak Piotr toniemy, bo brak nam wiary, bo wiara nasza jest mała. Zdarzenie opisane w dzisiejszej Ewangelii przestaje być niezrozumiałe i jedynie spektakularne, jeśli spojrzymy nań z tej perspektywy. Jezus, chce nam - tak jak i swoim uczniom - pokazać, że On naprawdę jest Panem świata, Panem materii, Panem wszystkich żywiołów i Panem naszego życia. Chce nas zapewnić, że tam gdzie my nie umiemy sobie poradzić i gdzie nasze wysiłki są daremne lub nieskuteczne On potrafi dokonać rzeczy niezwykłych. Chce nas upewnić, że nie jest jedynie zjawą ani duchem, że wchodząc w nasze życie nie chce nas straszyć i przerażać, ale pomóc i uciszyć wszystkie burze i wszystkie niepokoje. Gdybym potrafił Mu zaufać i zawierzyć, gdybym nie chciał wystawiać Go na próbę, gdybym miał większą wiarę. To mógłbym chodzić po wzburzonych falach.

OGŁOSZENIA

Sierpień to miesiąc dla nas szczególnie tak pod względem religijnym, jak i historycznym. W tym miesiącu ze wszystkich stron Polski i Europy tysiące pielgrzymów zdążają na Jasną Górę. Łączmy się w modlitwie z tymi, którzy podjęli trud wyjścia na pątnicze szlaki.

MODLITWA O ŁASKĘ WYTRWANIA W TRZEŹWOŚCI

Maryjo, Pani i Matko Moja, Tobie, Twojemu potężnemu i nieustannemu wstawianictwu zawieram wszystkie swoje sprawy i wybory, których dziś dokonam. Wyjednaj mi proszę łaskę ciągłego nawracania się, wytrwania i wzrostu w dobrym, w tym co prowadzi do Boga, abym dziś i nigdy więcej nie sięgnął po alkohol (narkotyk, papierosa), abym nie dopuścił do siebie żadnych złych nieczystych, samolubnych myśli, osób oraz skutecznie unikał wszelkich okazji ku temu. Dopomóż mi wybierać jedynie to, co jest wolą Twojego Umiłowanego Syna, a naszego Pana Jezusa Chrystusa i Twoją. Amen.

KORZYTSANIE ZE ŚWIĄTYNI

Trwa proces udostępniania kościoła na codzienne msze święte, chrzty, wesela i pogrzeby, a także prywatne modlitwy. Liczba osób, które mogą wziąć udział nie może przekraczać 150 osób. Musimy przestrzegać następujących zasad: • Maseczki muszą być noszone przez cały czas pobytu w kościele • Należy przestrzegać dystansu społecznego 6 stóp (2 metry) • Rodziny mogą siedzieć razem ale muszą zachować dystans od następnej osoby • Siedzieć w ławkach, które nie są wyłączone z użytkowania • Prosimy nie wchodzić do prezbiterium ani do zakrystii • Wskazówki do Komunii zostaną podane przed mszą świętą • Komunia podawana będzie na rękę, a NIE do ust.

NOWY ADRES – office@casimir.church.

INTENCJE MSZALNE można zamawiać telefonicznie w godzinach urzędowania kancelarii parafialnej. KANCELARIA PARAFIALNA jest dostępna telefonicznie i mailowo. Można zamawiać intencje mszalne.

Podczas wakacji pamiętajmy, że od Pana Boga i Jego przykazań nie ma wakacji, a na urlop warto zabrać ze sobą różaniec, modlitewnik, Pismo Święte. każda niedziela jest drogowskazem na wakacyjnej drodze.

MASS INTENTIONS - Monte Carmelo Parroquia
SATURDAY – August 8th 6:30 pm - Por Mt. Carmel People
XIX SUNDAY IN ORDINARY TIME– August 9th 9:00 am - †† Claudia Balbuena y Alfonsina Balbuena, Carlos Moncayo - de Blanca Balbuena 11:15 am - 12:30 pm - † Emma y Juan Cordero - de Yasmin Cordero
MONDAY – August 10th St. Lawrence, Deacon 9:00 am - 7:00 pm - NO LA MISA
TUESDAY – August 11th St. Clare, Virgin 7:00 am -
WEDNESDAY – August 12th 9:00 am - 7:00 pm -
THURSDAY – August 13th 7:00 pm - Por vocaciones sacerdotales a los Pallotinos
FRIDAY – August 14th St. Maximilian Kolbe 9:00 am - 7:00 pm -
SATURDAY – August 15th Solemnity of Assumption 9:00 am - 6:30 pm - † Maria Finuoli by Nella Finuoli
XX SUNDAY IN ORDINARY TIME– August 16th 9:00 am - 11:15 am - Jose Gutierrez by Familia 12:30 pm - † Eusebio Vaquero, cumpleaños, La Esposa y Familia

Ayoyando la Iglesia Monte Carmelo

Las situaciones en las que nos encontramos debido al coronavirus han puesto a todos en situaciones muy difíciles. Siempre hay facturas a pagar. Esto no es diferente para la Iglesia Nuestra Señora del Mt. Carmelo. La Iglesia depende de sus contribuciones semanales, 52 semanas al año. Los tiempos durante esta pandemia son difíciles para todos, incluida la Iglesia. Cualquier cosa que pueda hacer para contribuir semanalmente para ayudar a la Parroquia es muy apreciada. Un agradecimiento a todos los que han enviado sus contribuciones semanales. Gracias por apoyarlos! P. Marcos



RELIGIOUS EDUCATION REGISTRATION

You may register your child at the rectory during office hours. **Registration Fee: \$80.00 Please, remember to re-enroll your child every year through 12th grade.**

INSCRIPCIÓN DE EDUCACIÓN RELIGIOSA

Usted puede inscribir a su hijo para el catecismo en la rectoría durante las horas de oficina. **Inscripción: \$80.00. Recuerde volver a inscribir a su hijo cada año hasta el octavo grado. NEW STUDENTS ALWAYS WELCOME!**

Thank You for making your child's Religious Education!

LECTURAS DE LA SEMANA 08.09: 1R 19,9-13; Rm 9,1-5; Mt 14,22-33 08.10: Dt 10:12-22; Sal 147; Mt 17:22-27 08.11: Apo 12:1-10; Lc 1:39-56 08.12: Dt 34:1-2; Sal 66; Mt 18:15-20 08.13: Jos 3:7-17; Sal 114; Mt 18:21-19:1 08.14: Jos 24:1-13; Sal 136; Mt 19:3-12 08.15: Jos 24:14-29; Sal 16; Mt 19:13-15 08.16: Is 56:1, 6-7; Mt 15:21-28	MASS BOOK 2020 INTENCIONES Mass offering is to be made when the Mass is arranged in the Rectory. <i>Pueden venir a la Rectoría y poner su intención para la Misa. Los donantes traen las ofrendas durante procesión.</i>
---	--

19° Domingo del Tiempo Ordinario NADA QUE TEMER



A un rabino le preguntaron por qué Dios envía pruebas y tribulaciones a los humanos. "Porque Dios siente la ausencia de su pueblo", fue la respuesta. Hay ecos de esta sabiduría en el Evangelio de hoy, cuando Jesús hace que sus discípulos se suban a la barca sin él y se va por su cuenta mientras ellos se aventuran en aguas turbulentas. Por cierto, ni judíos ni cristianos creen que el Todopoderoso hace este tipo de jugadas antojadizas con ellos, pero tiene algo de verdad la afirmación de que no acudimos a Dios pidiendo que nos salve sino cuando estamos en un apuro. Hoy el papel de Pedro, como aparece en todo el Nuevo Testamento, es ser un signo o representación de cada miembro de la Iglesia y de toda la Iglesia. Nuestra historia es el relato que se narra hoy sobre la fe de Pedro. Lo que puede aumentar nuestra fe es que aunque Cristo nos llama a encarar con valentía las tormentas de la vida, si las atravesamos con los ojos de la fe fijados en él, nada hemos de temer. Aunque demos un traspié o nos hundamos, basta gritar "¡Señor, sálvame!" para conocer la firmeza con la que Dios nos toma de la mano. Entonces, protegidos dentro de los muros de la fe, las tormentas que nos azoten no nos vencerán. La Iglesia nos recuerda gozosamente que Jesús nuestro Salvador está siempre cerca de nosotros. Él calma las tormentas de nuestra vida. Nos levanta de las profundidades, y restablece nuestra paz. La presencia de la tormenta, y todo lo que se representa definitivamente nos hace confundir, y nos da miedo en la vida. Por lo tanto, igualmente nos priva de nuestra paz. Hay algo interesante en las lecturas de hoy. Esto es simplemente el hecho de que, todas las tres grandes figuras y personalidades (Elías, Pablo, y Pedro) que encontramos en las lecturas de hoy fueron de una manera u otra asediada. Como tal, su paz fue amenazada. "¡Ánimo!" No tengan miedo, soy Yo." Así que, todo lo que tenemos que hacer es confiar en Él, y seguir caminando sin el miedo a hundirse.

CONFIRMACION PREPATION

FIRST Group (18 candidates) - Ms. Rita
Our Lady of Mt. Carmel Parish
SATURDAY - August 29 at 11:00 am

SECOND Group (43 candidates)
- Mrs. Maria del Carmen
ST. CASIMIR Church, 239 Nepperhan Ave.
SUNDAY – September 27 at 6:00 pm

FIRST COMMUNION MASSES

FIRST Group (18 candidates) - Ms. Yenifer
Our Lady of Mt. Carmel Parish
SATURDAY - September 5 at 11:00 am

SECOND Group (31 candidates) - Ms. Dianna
ST. CASIMIR Church, 239 Nepperhan Ave.
SUNDAY – September 13 at 3:00 pm

En la Asunción de la Virgen podemos ver también la voluntad divina de promover a la mujer. María: el nuevo Adán y la nueva Eva, primicias de la resurrección general de los cuerpos de toda la humanidad. Ciertamente, la condición escatológica de Cristo y la de María no se han de poner en el mismo nivel. María, nueva Eva, recibió de Cristo, nuevo Adán, la plenitud de gracia y de gloria celestial, habiendo sido resucitada mediante el Espíritu Santo por el poder soberano del Hijo. Estas reflexiones, aunque sean breves, nos permiten poner de relieve que la Asunción de María manifiesta la nobleza y la dignidad del cuerpo humano. Frente a la profanación y al envilecimiento a los que la sociedad moderna somete frecuentemente, en particular, el cuerpo femenino, el misterio de la Asunción proclama el destino sobrenatural y la dignidad de todo cuerpo humano. Contemplándola, el cristiano aprende a descubrir el valor de su cuerpo y a custodiarlo como templo de Dios, en espera de la resurrección. **La Asunción, privilegio concedido a la Madre de Dios, representa así un inmenso valor para la vida y el destino de la humanidad.** San Juan Pablo II, 1997